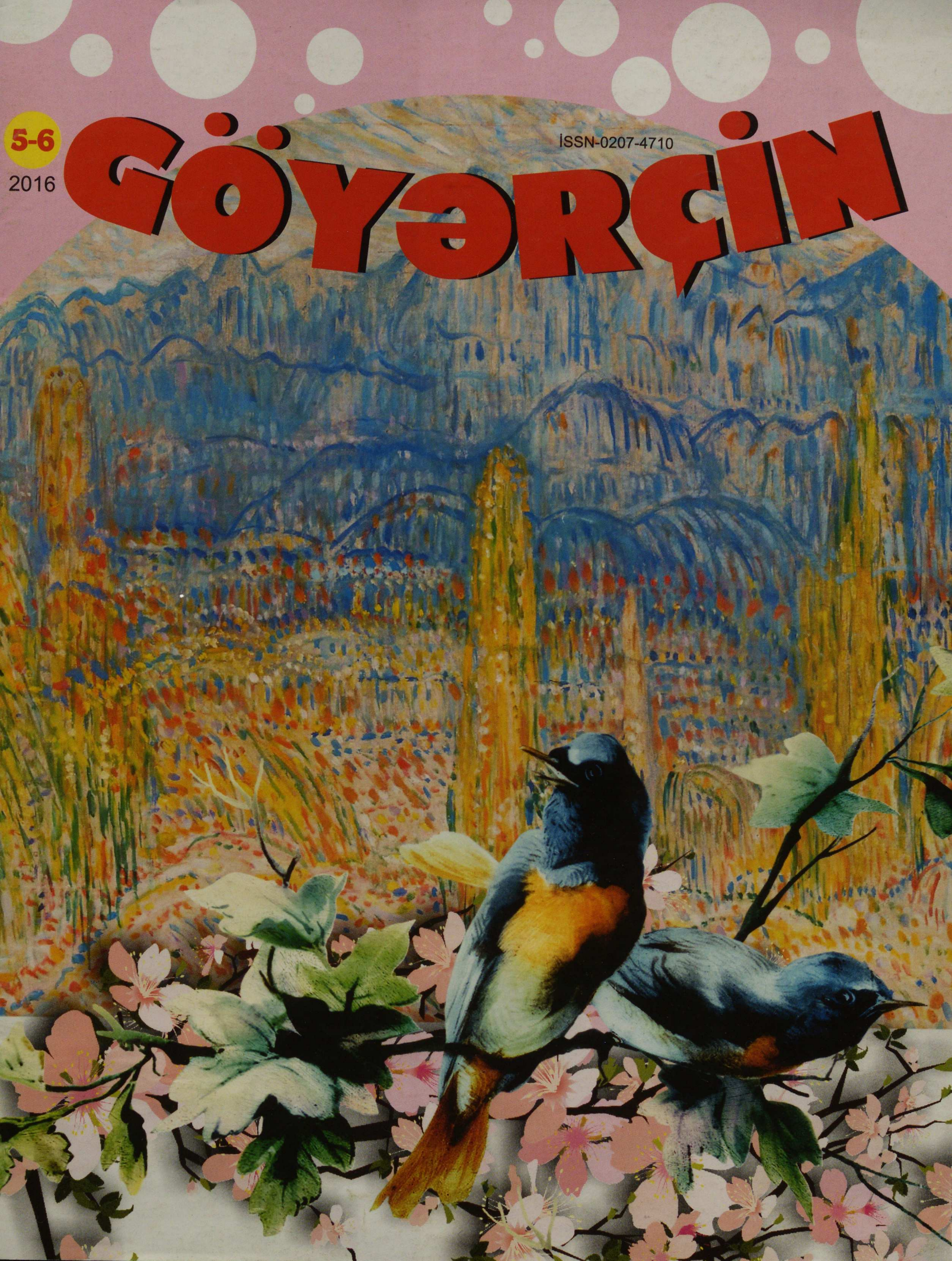


5-6

2016

ISSN-0207-4710

GÖYƏRÇİN



TÜLKÜ KAFTARKOSU NECƏ ALDATDI

Fulba (Afrika) nağılı

Belə nəql edirlər ki, susuzluqdan əziyyət çəkən bir tülkü su quyusunun yanına gedir. Görür ki, quyunun ağzında bir çarx var, ona isə iplə bir vedrə bağlanıb. Tülkü boş vedrənin içinə girir və quyunun dibinə enir. Elə bu vaxt kəndirin o biri ucuna bağlanmış su ilə dolu vedrə yuxarı qalxır.

Tülkü doyunca su içir. Ancaq nə qədər çalışırsa quyudan çıxma bilmir.

Qaranlıq düşəndə həmin quyunun üstünə bir kaftarkos gəlir. O, boylanıb quyunun içinə baxanda görür ki, orada bir tülkü var, yanında isə ayın suya düşən əksi. Bu mənzərəni maraqla seyr edən Kaftarkos soruşur:

-Ay tülkü, sən gecənin bu vaxtı quyunun dibində neyləyirsən?

Tülkü şirin dilini işə salır. Suyun üzündəki ayın əksini göstərib deyir:

-Mən bu pendirin yarısını yemişəm, yarısını isə sənə saxlamışam.

Ağzı sulanan kaftarkos soruşur:

-Bəs mən sənənin yanına necə düşüm?

Kələyinin baş tutduğunu hiss edən tülkü bic-bic gülümsəyib əzilə-əzilə deyir:

-Bundan asan nə var ki?! Quyunun başındakı vedrəyə əyləşib kəndirlə aşağı en.

Kaftarkos cəld vedrənin içinə girir. Onun ağırlığına tab gətirməyən vedrə gupbultu ilə quyunun içinə düşür. Elə bu vaxt tülkünün əyləşdiyi vedrə yuxarı qalxır.

Quyudan canını qurtaran tülkü sevinə-sevinə vedrənin içindən çıxıb qaçır. Ağılsız və tamahkar kaftarkos isə quyunun dibində qalır.

KAFTARKOS VƏ AY

Zula (Afrika) nağılı

Bir dəfə kaftarkos bir sümük tapdı. Onu cəld yerdən götürüb qaçmağa başladı ki, dalda bir yer tapıb rahatca yesin. Elə bu zaman çayın içində ayın parlaq əksinə gördü. Tez sümüyü ağzından yerə buraxıb özünü çaya atdı. Nə qədər çalışdısa, yağlı tikə hesab elədiyi ayı tuta bilmədi ki, bilmədi. Suyun bulandığını görüb sahilə çıxdı. Dayanıb gözlədi. Çay durulan kimi, onun içində ayın əksi yenidən görünməyə başladı. Ağzı sulanan kaftarkos yenə özünü suya atdı. Nə qədər çalışdısa, qızardılmış yağlı tikəni tuta bilmədi ki, bilmədi. Bu hadisə bir neçə dəfə təkrar olundu.

Elə bu vaxt başqa bir kaftarkos gəlib çıxdı. Yerə atılmış sümüyü götürüb qaçdı. O biri kaftarkos isə səhərə qədər ayın əksini tutmağa çalışdı. Ancaq yenə də heç nəyə nail ola bilmədi.

Elə o vaxtdan insanlar əlindəkilərin qədrini bilməyib gözləri başqa şeylər axtaranlara belə deyirlər: «Sən lap əlindəki sümüyü atıb çayda ay tutmağa çalışan kaftarkosa bənzəyirsən»!

Tərcümə edib işləyəni R.Y.Əliyev